

# SCHAEFFLER

VAT reg.nr.: DE291638029



**Consegna n.**  
**Delivery Note No.**  
Packliste / Packing note

FAG Magyarország Ipari Kft Hatar ut 1/D. 4031 Debrecen

Magna PT S.p.A.  
V Dei Ciclamini 4  
I-70026 MODUGNO BA

2 Nota di ricevimento / Receiving Notes		3 Consegna n./ Delivery Note No.	
8 Trasporto / Freight		7 Consegna / Delivery	
Porto franco/ Free	Porto assegnato/ Not Free	Ferrovial/ Rail	Trasportatore/ Carrier
Incoterms		Trasporto / Freight	Mezzo vostro/ Other Vehicle
DAP MODUGNO		Espresso/ Express	Mezzo proprio/ Own Vehicle
		Articolo	
		4 Data spedizione/ Shipping Date	
		15.05.2023	
		Fattura/Invoice	
		8 Nr./No.	
		9 Data/Date	

N. fornitore/ Supplier No.	VAT reg.nr.:
91001509	IT04886850728

11 Ordine d'acquisto n./Purchase Order No.	10 Vostro riferimento / Your Reference	15 Altre informazioni/ Additional Data	12 Nostro reparto/ Our Department	13 Tel.	14 Nr. destinatario/ Receiver No.	16 Nr. d'ordine/ Order No.
550003885201	411		PJSFAH-PLL5 Vital Mihály	+3652581214	24466	612401928

19 Codice destinazione/ Shipping Code	Optimus '92 Kft Autocarro / Dedicato	20 Porto franco/ Free	X	23/24 Lordo/ Gross	Peso totale/Total Weight
		Porto assegnato/ Not Free		Netto/Net	407,0 KG
21 Imballaggio/ Packing	2 x TBA-500273, 32 x TBA-520880, 2 x TBA-500274	22 Specifica di destinazione/	26 Destinazione Receiving Location		347,0 KG
25 Indirizzo di destinazione/ Shipping Address		16891349	14248		

180342578  
37280, 502684554

27 Art.	28 Articolo cliente / Receiver Part No.	Descrizione Description / Part No. / Pack	30 Quantità / Quantity	31 ME / Unitaria	Consegna/Delivery Handling Unit
001	9000112673	F-563739.04.LTR1-H84#S105 Anello esterno 084568747-4350-12	3.360	PZ	<b>24347390/10</b>

**KUEHNE + NAGEL s.r.l.**  
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 3360  
Quantità effettiva: 393336159  
Tipologia imballaggio di origine: 2  
Quantità imballaggi: 2  
Conformità alle schede d'imballo:  SI  NO  
Data controllo: 16/5/23

Packing List e dimensioni Firma

No	Packing No.	Peso netto	Peso lordo	Dimensioni	Descrizione imballaggio	Kanban No.
1	393336158	173,5 KG	203,5 KG	795x 599x 455 MM	TBA-500273 Articolo 084568747-4350-12 F-563739.04.LTR1-H84#S105	Quantità: 1680 PZ
2	393336159	173,5 KG	203,5 KG	795x 599x 455 MM	TBA-500273 Articolo 084568747-4350-12 F-563739.04.LTR1-H84#S105	Quantità: 1680 PZ

Gestione imballaggi a rendere

2,000	P-26-SGP3 Pallet 800X600X160-INA-HLZ	002095866-0000	TBA-500273
32,000	P-14-R4315-1 SLC BL-VDA-400X300X147.5	012795267-0000	TBA-520880
2,000	P-38-A0806 Lid SW-SG-812X612X53-PP-RG	000984477-0000	TBA-500274

I prodotti non sono classificati con uno specifico numero di classificazione nell'ambito

# SCHAEFFLER



Consegna n.  
Delivery Note No.  
Packliste / Packing note

FAG Magyarország Ipari Kft Hatar ut 1/D. 4031 Debrecen

Magna PT S.p.A.  
V Dei Ciclamini 4  
I-70026 MODUGNO BA

3 Consegna Nr./ Delivery Note No.	24347390
4 Data spedizione/ Shipping Date	15.05.2023

del controllo sulle esportazioni in base al diritto dell'UE o dello Stato dell'emittente del presente documento, salvo diversa indicazione nella voce specifica.

**KUEHNE+NAGEL S.r.l.**

Via dei Ciclamini snc - 70026 Modugno (BA)

16 MAG 2023

"Ricevuto con riserva di  
verifica su qualità e quantità"

Pagina 2/2

Magyarország  
 IPARI KFT.  
 HATÁR ÚT 1/D  
 DEBRECEN HUNGARY HU 4031

**Air Waybill** Liszt Ferenc International Airport  
 Issued by Budapest Hungary

Consignee's Name and Address  
 MAGNA FT S.P.A.  
 V DEI CICLAMINI 4  
 MODUGNO ITALY IT 70026  
 PHONE: 48793115114 RAFAL KOSIŃSKI

Copies 1, 2 and 3 of this Air Waybill are originals and have the same validity.  
 It is agreed that the goods described herein are accepted in apparent good order and condition (except as noted) for carriage SUBJECT TO THE CONDITIONS OF CONTRACT ON THE REVERSE HEREOF. ALL GOODS MAY BE CARRIED BY ANY OTHER MEANS INCLUDING ROAD OR ANY OTHER CARRIER UNLESS SPECIFIC CONTRARY INSTRUCTIONS ARE GIVEN HEREON BY THE SHIPPER, AND SHIPPER AGREES THAT THE SHIPMENT MAY BE CARRIED VIA INTERMEDIATE STOPPING PLACES WHICH THE CARRIER DEEMS APPROPRIATE. THE SHIPPER'S ATTENTION IS DRAWN TO THE NOTICE CONCERNING CARRIER'S LIMITATION OF LIABILITY. Shipper may increase such limitation of liability by declaring a higher value for carriage and paying a supplemental charge if required.

Issuing Carrier's Agent Name and City  
 FastAir-Cargo Kft.  
 THOKOLY UT 25.  
 1163 BUDAPEST

Accounting Information EAP - FREIGHT SHIPMENT WITH ACCOMPANYING DOCUMENTS FREIGHT PREPAID.

Agent's IATA Code 3145022/1106 Account No.

Airport of Departure (Addr. of First Carrier) and Requested Routing  
 BUDAPEST

To	By First Carrier	Routing and Destination	in	by	in	by	Currency	Declared Value for Carriage	Declared Value for Customs
BRI		FS					HUF	NVD	NCV

Airport of Destination	Requested Flight Date	Amount of Insurance	INSURANCE - If carrier offers insurance and such insurance is requested in accordance with the conditions thereof, indicate amount to be insured in figures in box marked "Amount of Insurance".
BARI IT	FS200B/15	XXX	

Handling Information PLS NOTIFY CNEE UPON ARRIVAL. DOCS ATTACHED. SHC: EAP

No. of Pieces RCP	Gross Weight	Rate Class	Chargeable Weight	Rate / Charge	Class	Nettare and Quantity of Goods (incl. Dimensions or Volume)
2	464,0 kg		464,0 kg	595,00		BEARING DIMENSIONS: 60x80x74CMS/2PCS 0,71CBM
2	464,0					276080.00

Freight	Weight Charge	Collect	Other Charges
276080.00			AWA 2400.00 CHA 5200.00
Total Freight		Total Collect	
283680.00			
<p>Shipper certifies that the particulars on the face hereof are correct and that, insofar as any part of the consignment contains dangerous goods, such part is properly described by name and is in proper condition for carriage by air according to the applicable Dangerous Goods Regulations.</p> <p><b>NATASA GALLI</b>          IN THE NAME OF FAG MAGYARORSZÁG IPARI KFT.          Signature of Shipper or its Agent</p> <p>POS: LE/0523/108          AS AGENT OF CARRIER Air Charter          BUDAPEST FastAir-Cargo Kft.          Signature of Issuing Carrier or its Agent</p>			
Gross Conversion Rates		DG Charges in local currency	
		15MAY23	
For Carrier's Use only at Destination		Total Collect Charges	

000-20281131  
 Issued by CCS Hungary Awb system www.ccs.hu

ORIGINAL 3 (FOR SHIPPER)

*Handwritten:* PLATE WE 5L659  
 M 2.15

2 Egzemplarz dla odbiorcy  
Exemplar für den Empfänger  
Copy for consignee

Rubryki obwiedzione tłustymi liniami wypełnia przewoźnik  
Die mit fett gedruckten Linien eingetragenen Rubriken müssen von Frachtführer ausgefüllt werden.  
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

19+20+22  
włącznie oraz  
einschliesslich und  
inclusive and

1 - 15  
Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy  
Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders  
To be completed on the sender's responsibility

<b>1</b> Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (name, address, country)  <b>XAD XPH XPRESS HANDLING</b> <b>VIALE ENZO FERRARI</b> <b>IT - 70128 BARI</b>		<b>MIĘDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY NR</b> <b>INTERNATIONALER FRACHTBRIEF No</b> <b>INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE</b>    Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakąkolwiek przeciwną klauzulę. Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR) This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR)																																				
<b>2</b> Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (name, address, country)  <b>MAGNA SPA</b> <b>VIA DEI CICLAMINI 4</b> <b>IT - 70026 MODUGNO</b>		<b>16</b> Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (name, address, country)  <b>RAF-TRANS</b> <b>Kosiński Marian</b> <b>58-200 Dzierżonów, ul. Mostowa 3</b> <b>58-250 Pieszyce, ul. 1 Maja 108/43</b> <b>tel. 033 841 104/3</b> <b>fax 033 841 25-72-76</b> <b>NIP PL 882-125-72-76</b> <b>REGON 890195505</b> <b>HE 52684</b>																																				
<b>3</b> Miejsca przeznaczenia (miejscowość, kraj) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) Place of delivery of the goods (place, country)  <b>IT - 70026 MODUGNO</b>		<b>17</b> Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive carriers (name, address, country)																																				
<b>4</b> Miejsce i data załadowania (miejscowość, kraj, data) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) Place and date of taking over the goods (place, country, date)  <b>15/05/2023</b>  <b>IT - 70128 BARI</b>		<b>18</b> Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Carrier's reservations and observations																																				
<b>5</b> Załączone dokumenty Beigefügte Dokumente Documents attached																																						
<b>6</b> Cechy i numery Kennzeichen und Nummern Marks and numbers  <b>2 - PAC</b>	<b>7</b> Ilość sztuk Anzahl der Packstücke Number of packages	<b>8</b> Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing	<b>9</b> Rodzaj towaru Zu zahlen vom Bezeichnung des Gutes Nature of the goods	<b>10</b> Nr statystyczny Absender Statistiknummer Statistical number	<b>11</b> Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg  <b>470 kg</b>	<b>12</b> Objętość w m <sup>3</sup> Umfang m <sup>3</sup> Volume in m <sup>3</sup>																																
<b>13</b> Instrukcje nadawcy Anweisungen des Absenders Sender's instructions  <b>KUEHNE + NAGEL s.r.l.</b> <b>Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)</b>  <b>15 MAG 2023</b>  <b>"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"</b>		<b>19</b> Postanowienia specjalne Besondere Vereinbarungen Special agreements																																				
<b>14</b> Postanowienia odnośnie przewoźnego Frachtzahlungsanweisungen Instruction as to payment for carriage  <input type="checkbox"/> Przewoźne zapłacone / Frel / Carriage paid <input type="checkbox"/> Przewoźne nieopłacone / Unfrel / Carriage forward		<table border="1"> <tr> <th>20</th> <th>Do zapłaty / Rückzahlung / To be paid by</th> <th>Nadawca / Absender / Sender</th> <th>Waluta / Währung / Currency</th> <th>Odbiorca / Empfänger / Consignee</th> </tr> <tr> <td>Przewoźne / Fracht / Carriage charges</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Bonifikaty / Ermäßigungen / Reductions</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Saldo / Zwischensumme / Balance</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Dopłaty / Nebengebühren / Supplement. charges</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Koszty dodatkowe / Sonstiges / Miscellaneous</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Razem / Gesamtsumme / Total to be paid</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>		20	Do zapłaty / Rückzahlung / To be paid by	Nadawca / Absender / Sender	Waluta / Währung / Currency	Odbiorca / Empfänger / Consignee	Przewoźne / Fracht / Carriage charges					Bonifikaty / Ermäßigungen / Reductions					Saldo / Zwischensumme / Balance					Dopłaty / Nebengebühren / Supplement. charges					Koszty dodatkowe / Sonstiges / Miscellaneous					Razem / Gesamtsumme / Total to be paid				
20	Do zapłaty / Rückzahlung / To be paid by	Nadawca / Absender / Sender	Waluta / Währung / Currency	Odbiorca / Empfänger / Consignee																																		
Przewoźne / Fracht / Carriage charges																																						
Bonifikaty / Ermäßigungen / Reductions																																						
Saldo / Zwischensumme / Balance																																						
Dopłaty / Nebengebühren / Supplement. charges																																						
Koszty dodatkowe / Sonstiges / Miscellaneous																																						
Razem / Gesamtsumme / Total to be paid																																						
<b>21</b> Wystawiono w / Ausgefertigt in / Established in dnia / am / on 20 / 20 / 20		<b>15</b> Zapłała / Rückerstattung / Cash on delivery																																				
<b>22</b> Podpis i stempel nadawcy Unterschrift und Stempel des Absenders Signature and stamp of the sender  		<b>23</b> <b>RAF-TRANS</b> <b>Kosiński Marian</b> <b>58-200 Dzierżonów, ul. Mostowa 3</b> <b>58-250 Pieszyce, ul. 1 Maja 108/43</b> <b>tel. 033 841 104/3</b> <b>fax 033 841 25-72-76</b> <b>NIP PL 882-125-72-76</b> <b>REGON 890195505</b>																																				
		<b>24</b> Przesyłkę otrzymano / Gut empfangen / Goods received Miejscowość / Ort / Place dnia / am / on 20 / 20 / 20  Podpis i stempel odbiorcy Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature and stamp of the consignee																																				

\* W przypadku przewozu towarów niebezpiecznych, oprócz ewentualnego posiadania zaświadczenia, należy podać w ostatnim wierszu: klasę, liczbę oraz, w dany przypadku, literę. Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer, sowie gegebenenfalls der Buchstabe. In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.